

<sup>1</sup>وَمَتَى أَتَيْتَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ تَصْبِيًا  
وَأَمْلَكْتَهَا وَسَكَنْتَ فِيهَا.<sup>2</sup> فَتَأْخُذُ مِنْ أَوَّلِ كُلِّ ثَمَرِ الْأَرْضِ  
الَّذِي تُحْصِلُ مِنْ أَرْضِكَ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ وَتَضَعُهُ  
فِي سَلَةٍ وَتَذْهَبُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلَهُكَ  
لِيُجَلِّسَ اسْمَهُ فِيهِ.<sup>3</sup> وَتَأْتِي إِلَى الْكَاهِنِ الَّذِي يَكُونُ فِي تِلْكَ  
الْأَيَّامِ وَتَقُولُ لَهُ، أَعْتَرِفُ الْيَوْمَ لِلرَّبِّ إِلَهُكَ أَنِّي قَدْ  
دَخَلْتُ الْأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لِأَبَائِنَا أَنْ يُعْطِيَنَا  
إِيَّاهَا.<sup>4</sup> فَتَأْخُذُ الْكَاهِنُ السَّلَّةَ مِنْ يَدِكَ وَتَضَعُهَا أَمَامَ مَذْبَحِ  
الرَّبِّ إِلَهُكَ.<sup>5</sup> ثُمَّ تَقُولُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكَ، أَرَامِيًّا تَأْتِيًا كَانَ  
أَبِي، فَأَتَخَذَرُ إِلَى مِصْرَ وَتَعَرَّبْتُ هُنَاكَ فِي تَمَرٍ قَلِيلٍ،  
فَصَارَ هُنَاكَ أُمَّةٌ كَبِيرَةٌ وَعَظِيمَةٌ وَكثيرة.<sup>6</sup> فَأَسَاءَ الْإِنْسَاءُ  
الْمِصْرِيُّونَ وَتَقْلُوا عَلَيْنَا وَجَعَلُوا عَلَيْنَا عُيُوبَةً  
قَاسِيَةً.<sup>7</sup> فَلَمَّا صَرَحْنَا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُ آبَائِنَا سَمِعَ الرَّبُّ  
صَوْتَنَا، وَرَأَى مَسَقَّتَنَا وَتَعَبَنَا وَصِيقَنَا.<sup>8</sup> فَأَخْرَجَنَا مِنْ مِصْرَ  
بِيَدِ شَدِيدَةٍ وَذِرَاعِ رَفِيعَةٍ وَمَخَافَةِ عَظِيمَةٍ وَأَبَاتٍ  
وَعَجَائِبٍ،<sup>9</sup> وَأَدْخَلَنَا هَذَا الْمَكَانَ، وَأَعْطَانَا هَذِهِ الْأَرْضَ،  
أَرْضًا تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلًا.<sup>10</sup> فَالآنَ هَتَدَا قَدْ أَتَيْتُ بِأَوَّلِ ثَمَرِ  
الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَيْتَنِي يَا رَبُّ. ثُمَّ تَضَعُهُ أَمَامَ الرَّبِّ  
إِلَهُكَ، وَتَسْجُدُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكَ.<sup>11</sup> وَتَفْرَحُ بِجَمِيعِ الْخَيْرِ  
الَّذِي أُعْطَاهُ الرَّبُّ إِلَهُكَ لَكَ وَلِبَنَتِكَ، أَنْتَ وَاللَّوِيِّ  
وَالْغَرِيبِ الَّذِي فِي وَسْطِكَ.<sup>12</sup> مَتَى فَرَعْتَ مِنْ تَعْمِيرِ  
كُلِّ عَشُورٍ مَحْصُولِكَ، فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ، سَنَةِ الْعُشُورِ،  
وَأَعْطَيْتَ اللَّوِيَّ وَالْغَرِيبَ وَالْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ فَأَكَلُوا فِي  
أَبْوَابِكَ وَسَبَّحُوا،<sup>13</sup> تَقُولُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكَ، قَدْ تَرَعْتُ  
الْمُقَدَّسَ مِنَ الْبَيْتِ، وَأَيْضًا أُعْطِيتُهُ لِلَّوِيِّ وَالْغَرِيبِ  
وَالْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ، حَسَبَ كُلِّ وَصِيَّتِكَ الَّتِي أَوْصَيْتَنِي بِهَا.  
لَمْ أَتَجَاوَزْ وَصَايَاكَ وَلَا تَسِيئُهَا.<sup>14</sup> لَمْ أَكُلْ مِنْهُ فِي خُرْبِي،  
وَلَا أَخَذْتُ مِنْهُ فِي تَجَاسَةٍ، وَلَا أُعْطِيتُ مِنْهُ لِأَجْلِ مَيْتٍ،  
بَلْ سَمِعْتُ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِي وَعَمِلْتُ حَسَبَ كُلِّ مَا  
أَوْصَيْتَنِي.<sup>15</sup> إِطْلُعْ مِنْ مَسْكَنِ قُدْسِكَ مِنَ السَّمَاءِ وَبَارِكْ  
شَعْبَكَ إِسْرَائِيلَ وَالْأَرْضَ الَّتِي أُعْطَيْتَنَا، كَمَا حَلَفْتَ  
لِأَبَائِنَا، أَرْضًا تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلًا.<sup>16</sup> هَذَا الْيَوْمَ قَدْ أَمَرَكَ  
الرَّبُّ إِلَهُكَ أَنْ تَعْمَلَ بِهِذِهِ الْقَرَائِصِ وَالْأَحْكَامِ. فَاحْصُطْ  
وَأَعْمَلْ بِهَا مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ.<sup>17</sup> قَدْ وَاعَدْتَ  
الرَّبُّ الْيَوْمَ أَنْ يَكُونَ لَكَ إِلَهًا، وَأَنْ تَسْلُكَ فِي طَرْقِهِ  
وَتَحْقُطَ قَرَائِصَهُ وَوَصَايَاهُ وَأَحْكَامَهُ وَتَسْمَعَ  
لِصَوْتِهِ.<sup>18</sup> وَوَاغْدَكَ الرَّبُّ الْيَوْمَ أَنْ تَكُونَ لَهُ شَعْبًا خَاصًّا،  
كَمَا قَالَ لَكَ، وَتَحْقُطَ جَمِيعَ وَصَايَاهُ،<sup>19</sup> وَأَنْ يَجْعَلَكَ

<sup>1</sup>And it shall be, when thou art come in  
unto the land which the LORD thy God  
giveth thee for an inheritance, and  
possessest it, and dwellest therein;<sup>2</sup>That  
thou shalt take of the first of all the fruit of  
the earth, which thou shalt bring of thy  
land that the LORD thy God giveth thee,  
and shalt put it in a basket, and shalt go  
unto the place which the LORD thy God  
shall choose to place his name there.<sup>3</sup>And  
thou shalt go unto the priest that shall be  
in those days, and say unto him, I profess  
this day unto the LORD thy God, that I am  
come unto the country which the LORD  
sware unto our fathers for to give us.<sup>4</sup>And  
the priest shall take the basket out of thine  
hand, and set it down before the altar of  
the LORD thy God.<sup>5</sup>And thou shalt speak  
and say before the LORD thy God, A  
Syrian ready to perish was my father, and  
he went down into Egypt, and sojourned  
there with a few, and became there a  
nation, great, mighty, and populous:<sup>6</sup>And  
the Egyptians evil entreated us, and  
afflicted us, and laid upon us hard  
bondage:<sup>7</sup>And when we cried unto the  
LORD God of our fathers, the LORD heard  
our voice, and looked on our affliction, and  
our labour, and our oppression:<sup>8</sup>And the  
LORD brought us forth out of Egypt with a  
mighty hand, and with an outstretched  
arm, and with great terribleness, and with  
signs, and with wonders:<sup>9</sup>And he hath  
brought us into this place, and hath given  
us this land, even a land that floweth with  
milk and honey.<sup>10</sup>And now, behold, I have  
brought the firstfruits of the land, which  
thou, O LORD, hast given me. And thou  
shalt set it before the LORD thy God, and

مُسْتَعْلِيًّا عَلَى جَمِيعِ الْقَبَائِلِ الَّتِي عَمَلَهَا فِي النَّاءِ  
وَالِاسْمِ وَالْتِهَاءِ، وَأَنْ تَكُونَ سَعْبًا مُقَدَّسًا لِلرَّبِّ إِلَهَكَ،  
كَمَا قَالَ.

worship before the LORD thy God:<sup>11</sup> And thou shalt rejoice in every good thing which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that is among you.<sup>12</sup> When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase the third year, which is the year of tithing, and hast given it unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled;<sup>13</sup> Then thou shalt say before the LORD thy God, I have brought away the hallowed things out of mine house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me: I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten them :<sup>14</sup> I have not eaten thereof in my mourning, neither have I taken away ought thereof for any unclean use , nor given ought thereof for the dead: but I have hearkened to the voice of the LORD my God, and have done according to all that thou hast commanded me.<sup>15</sup> Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land that floweth with milk and honey.<sup>16</sup> This day the LORD thy God hath commanded thee to do these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul.<sup>17</sup> Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his

## Deuteronomy 26

judgments, and to hearken unto his voice:<sup>18</sup> And the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keep all his commandments;<sup>19</sup> And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour; and that thou mayest be an holy people unto the LORD thy God, as he hath spoken.